THETFORD

INSTALLATION MANUAL

ELECTRIC VENTILATOR

C260 SERIES

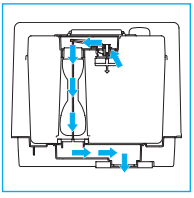
EN ORIGINAL INSTALLATION MANUAL

Introduction

This Electric Ventilator is designed for a Thetford C260 Cassette Toilet. Thetford recommends that this Electric Ventilator be installed by an official dealer or Service Centre. Thetford is not liable for any loss and/or damage caused directly or indirectly by use of this Thetford product. Read the information and instructions carefully and follow them strictly to install this product safely and correctly. Our policy is one of continuous development and improvement. Specifications and illustrations may change subsequent to publication.

For the latest version of this manual please visit **www.thetford.com**

Working priciple



By activating the function on the control panel, the Electric Ventilator automatically filters smells from the waste-holding tank - odourless - to the outside of the vehicle.
For more information on how to use this option on your toilet, read the C260 user manual.

Before installation

Make sure it is possible to drill a hole in the floor.

This installation instruction depicts a standard model toilet (S-version). Your toilet may therefore vary slightly from the pictures in the instruction.

Tools required: electric drill • 85 mm drill • screwdriver - Phillips head no. 2 • tie wraps • safety goggles • ear protectors • marker • butyl sealant

Warranty

For our warranty clause, please refer to the conditions mentioned on **www.thetford.com**

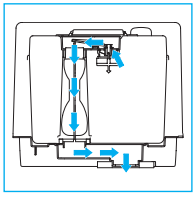
FR MANUEL D'INSTALLATION

Introduction

Ce Kit de Ventilation est conçu pour les toilettes à cassette Thetford C260. Thetford vous recommande de faire installer le Kit de Ventilation par un concessionnaire ou un centre de service agréé. Thetford ne peut être tenu responsable de toute perte et/ou dommages causés directement ou indirectement par l'utilisation de ce produit Thetford. Lisez attentivement et suivez scrupuleusement les informations et les instructions, afin d'installer ce produit correctement et en toute sécurité. Nous appliquons une politique d'amélioration et de développement continus. Les spécifications et les illustrations peuvent être modifiées après publication.

Pour la dernière version de ce manuel, consultez le site **www.thetford.com**

Principe de fonctionnement



En activant la fonction sur le panneau de commande, le ventilateur électrique filtre automatiquement les odeurs du réservoir à matières - sans odeur - vers l'extérieur du véhicule.
Pour plus d'informations sur l'utilisation de cette option sur vos toilettes, lisez le manuel d'utilisation du C260.

Avant l'installation

Avant de commencer l'installation de ce Kit de Ventilation, veuillez vérifier également la possibilité de percer un trou dans le plancher de votre véhicule.

Ces instructions d'installation décrivent un modèle standard de toilettes (version S), par conséquent, votre toilette risque de varier légèrement par rapport aux images des instructions.

Outils nécessaires : perceuse électrique • foret de 85 mm • tournevis cruciforme n°2 • serres câbles • lunettes de protection • protections auditives • marqueur • pâte d'étanchéité à base de caoutchouc

Garantie

Veuillez consulter les conditions de notre clause de garantie sur **www.thetford.com**

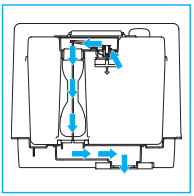
DE INSTALLATIONSHANDBUCH

Einführung

Dieser elektrische Ventilator ist für die Thetford Cassettentoilette C260 geeignet. Thetford empfiehlt, diesen elektrischen Ventilator von einem offiziellen Fachhändler oder einer Thetford Service Station einbauen zu lassen. Thetford haftet nicht für Verluste und/oder Schäden, welche direkt oder indirekt aus der Benutzung dieses Thetford-Produkts entstehen.Lesen Sie die Informationen und Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie genau, um dieses Produkt sicher und sachgerecht zu installieren. Wir lassen uns durch das Prinzip der kontinuierlichen Entwicklung und Verbesserung leiten. Spezifikationen und Illustrationen können sich nach der Veröffentlichung ändern.

Die aktuelle Version dieses Benutzerhandbuchs finden Sie auf **www.thetford.com**

Funktion



Durch Aktivierung der Funktion am Bedienfeld filtert der elektrische Ventilator automatisch Gerüche aus dem Fäkalientank – geruchlos – nach außen aus dem Fahrzeug. Weitere Informationen zur Verwendung dieser Option auf Ihrer Toilette finden Sie im Benutzerhandbuch des C260.

Vor der Installation

Prüfen Sie auch die Möglichkeit, ein Loch in den Boden zu bohren, bevor Sie mit dem Einbau dieses elektrischen Ventilators beginnen.

In dieser Einbauanleitung ist eine Toilette des Standardmodells (S-Version) abgebildet, Ihre Toilette kann daher leicht von den Bildern in der Anleitung abweichen.

Benötigte Werkzeuge: Bohrmaschine • 85-mm-Bohrer • Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2 • Kabelbinder • Schutzbrille • Ohrenschützer • Markierungsstift • Butyl-Dichtungsmittel

Garantie

Unsere Garantiebedingungen finden Sie auf **www.thetford.com**

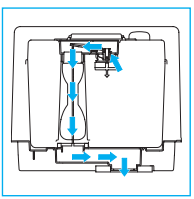
(NL) INSTALLATIE HANDLEIDING

Inleiding

Deze Elektrische Ventilator is speciaal ontworpen voor een Thetford C260 Cassettetoilet. Thetford raadt u aan deze Elektrische Ventilator door een officiële dealer of Service Centrum te laten installeren. Thetford is niet aansprakelijk voor ieder verlies en/of schade direct of indirect voortkomend uit het gebruik van de Elektrische Ventilator. Lees de informatie en instructies zorgvuldig door en volg alle instructies nauwkeurig op om de koelkast veilig en juist te installeren. Wij streven naar voortdurende ontwikkeling en verbetering. Specificaties en afbeeldingen kunnen na publicatie worden gewijzigd.

Ga voor de meest recente versie van de handleiding naar **www.thetford.com**

Werkend principe



Door de functie op het bedieningspaneel te activeren, filtert de Elektrische Ventilator automatisch nare geurtjes van de afvaltank, geurloos, naar buiten. Zie de gebruikers-handleiding van de C260 voor meer informatie over het gebruik van deze optie op uw toilet.

Voor installatie

Zorg ervoor dat het mogelijk is om een gat in de vloer te boren.

De instructie toont een standaard model toilet (s-versie) en daarom kunnen de afbeeldingen licht afwijken ten opzichte van uw toilet.

Benodigd gereedschap: Boormachine • 85 mm boor • schroevendraaier • kruiskopschroevendraaier nr. 2 (PH2) • tie wraps • veiligheidsbril • gehoorbescherming • markeerstift • butylkit

Garantie

Ga voor onze garantievoorwaarden naar **www.thetford.com**

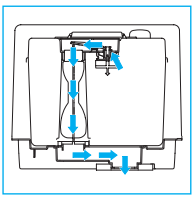
(ES) MANUAL DE INSTALACIÓN

Introducción

Este Ventilador Eléctrico ha sido diseñado para el inodoro Cassette C260 de Thetford. Thetford recomienda que este Ventilador Eléctrico sea instalado por un distribuidor oficial o por un Centro de servicio. Thetford no se hace responsable por las pérdidas y/o daños causados directa o indirectamente por el uso de este producto Thetford. Lea atentamente la información y las instrucciones y sígalas estrictamente para instalar este producto de forma segura y correcta. Nuestra política es de desarrollo y mejora continua. Las especificaciones e ilustraciones pueden cambiar después de la publicación.

Visite **www.thetford.com** para obtener la última versión del manual

Principio de funcionamiento



Al activar la función en el panel de control, el Ventilador Eléctrico filtra automáticamente los olores del tanque de residuos - sin olor - hacia el exterior del vehículo. Para obtener más información sobre cómo usar esta opción en su inodoro, lea el manual del usuario C260.

Antes de la instalación

Antes de iniciar la instalación de este Ventilador Eléctrico, también tenga presente sobre la posibilidad de realizar un orificio en el suelo.

Estas instrucciones de instalación se refieren a un inodoro de modelo estándar (versión S), por lo tanto su inodoro podría diferir ligeramente del que se muestra en las imágenes de las instrucciones.

Herramientas necesarias: talador eléctrico • broca de 85 mm • destornillador - cabeza Phillips no. 2 • bridas • gafas de seguridad • protectores de oídos • marcador • sellador a base de butilo

Garantía

Para conocer nuestra cláusula de garantía, consulte las condiciones mencionadas en **www.thetford.com**

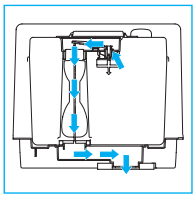
(IT) MANUALE DI INSTALLAZIONE

Introduzione

Questo sistema elettrica di ventilazione è stato realizzato per l'uso con toilette a cassetta C260 Thetford consiglia di far installare il sistema elettrico di ventilazione da un rivenditore ufficiale o da un Centro assistenza. Thetford non è responsabile di eventuali perdite e/o danni causati, direttamente o indirettamente, dall'uso di questo prodotto Thetford.Leggere attentamente le informazioni e le istruzioni e seguirle rigorosamente per installare questo prodotto in modo sicuro e corretto. La nostra politica è di continuo sviluppo e miglioramento. Le specifiche e le illustrazioni possono cambiare dopo la pubblicazione.

Per l'ultima versione di questo manuale, visitare **www.thetford.com**

Principio di funzionamento



Attivando la funzione sul quadro comandi, l'Elettroventilatore filtra automaticamente gli odori dal serbatoio di scarico - inodore - verso l'esterno del veicolo. Per ulteriori informazioni su come utilizzare questa opzione sulla tua toilette, leggi il manuale utente C260.

Prima dell'installazione

Prima di installare il sistema elettrico di ventilazione, valutare anche la possibilità di effettuare un foro nel pavimento.

Queste istruzioni per l'installazione fanno riferimento ad un modello di toilette standard (versione S), pertanto la vostra toilette potrebbe variare leggermente dalle immagini contenute nelle istruzioni.

Attrezzi necessari: trapano elettrico • punta da 85 mm • cacciavite - testa a croce n. 2 • fascette stringicavo • occhialini di sicurezza • protezione per le orecchie • pennarello • sigillante butilico

Garanzia

Per la nostra clausola di garanzia, fare riferimento alle condizioni menzionate su **www.thetford.com**.

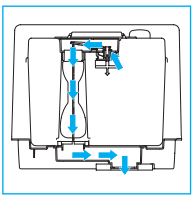
(SE) MONTERINGSANVISNING

Inledning

Denna Elektriska Fläkt är utvecklad för Thetfords kassettoaletter C260. Thetford rekommenderar att denna elektriska fläkt installeras av en återförsäljare eller servicecenter. Thetford är inte ansvarigt för förluster och/eller skador orsakade direkt eller indirekt av användning av denna Thetford-produkt. Läs informationen och instruktionerna noggrant och följ dem strikt för att installera denna produkt säkert och korrekt. Vår policy är ständig utveckling och förbättring. Specifikationer och illustrationer kan ändras efter publicering.

För den senaste versionen av denna manual, besök **www.thetford.com**

Arbetsprincip



Genom att aktivera funktionen på kontrollpanelen filtrerar den elektriska Ventilatorn automatiskt bort lukter från avfallstanken - luktfritt - till utsidan av fordonet. För mer information om hur du använder det här alternativet på din toalett, läs C260 användarmanual.

Före installation

Kontrollera också möjligheten att borra ett hål i golvet innan du börjar installera den Elektriska Fläkten.

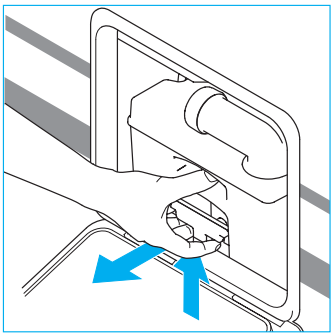
Denna installations instruktion visar en toalett av standardmodell (S-versionen), därför kan din toalett vara lite annorlunda än bilderna i instruktionerna.

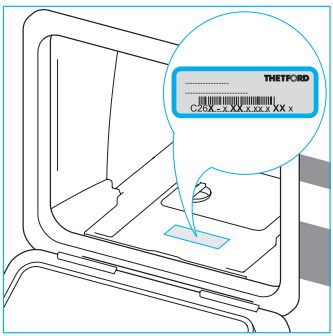
Nödvändiga verktyg: elektrisk borr • 85 mm borr • skruvmejsel - stjärnmejsel nr. 2 • buntband • skyddsglasögon • hörselskydd • markeringspenna • butyltätning

Garanti

För vår garantiklausul, se villkoren som nämns på **www.thetford.com**

BEFORE INSTALLATION





≤ 07/2013	≥ 08/2013
C26X- xXXxxxx01x	C26XXXX- xxxxxxxx01
C26X- xXXxxxx09x	C26XXXX- xxxxxxxx09
C26X- xXXxxxx10x	C26XXXX- xxxxxxxx10
C263- x20xxxxXXx	C263S- xxxxxxxxXX
C262- x19xxxxXXx	C262CWE- xxxxxxxxXX

EN Look on the serial label for the product code before installation. Parts of this code (bold printed in the example) will be used as a reference during installation.

FR Consultez l'étiquette pour obtenir le code du produit avant l'installation. Des parties de ce code (imprimées en gras dans l'exemple) seront utilisées comme référence pendant l'installation.

DE Schauen Sie vor dem Einbau auf dem Typenschild nach dem Produktcode. Teile dieses Codes (im Beispiel fett gedruckt) dienen beim Einbau als Referenz.

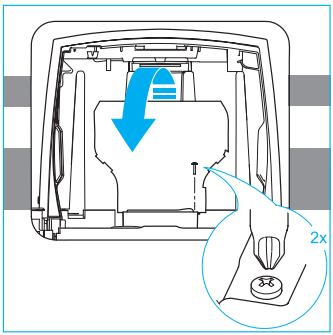
NL Bekijk eerst de productcode op het typeplaatje, voordat u start met de installatie. In dit document wordt regelmatig verwezen naar delen van deze code, zoals dikgedrukt aangegeven in het voorbeeld.

ES Localice la etiqueta del número de serie para obtener el código de producto antes de la instalación. Parte de este código (impresa en negrita en el ejemplo) será usada como referencia durante la instalación.

IT Controllare l'etichetta ed individuare il codice prodotto prima dell'installazione. Parti di questo codice (in grassetto nell'esempio) vengono usate come referenza durante l'installazione.

SE Titta på produktkoden på etiketten med serienummer före installationen. Delar av denna kod (med fetstil i exemplet) används som referens under installationen.

MOUNTING STEPS 1



Only applicable for
Applicable uniquement pour
Nur für
Enkel van toepassing op
Sólo aplica para
Si applica solo per
Gäller endast för

C26XXXX - xxxxxxxx01 + C26XXXX - xxxxxxxx09

EN Unscrew the housing. Raise slightly and lay it down.
⚠ Handle with care, the wiring connection is short.

FR Dévissez le support. Levez-le doucement, puis couchez-le.
⚠ Manipulez avec précaution, le câble est court.

DE Schrauben Sie das Gehäuse ab. Heben Sie es leicht an und legen Sie es ab. ⚠ Seien Sie vorsichtig, die Anschlusskabel sind kurz.

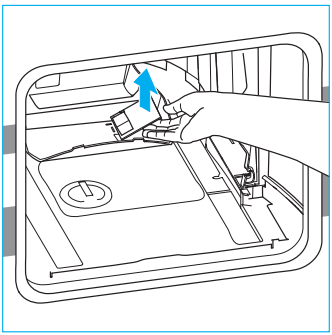
NL Schroef de behuizing los. Til deze iets op en leg neer
⚠ Doe dit voorzichtig, de aangesloten bedrading is kort.

ES Desatornille la carcasa. Levante ligeramente y deje sobre el suelo. ⚠ Manipule con cuidado, la conexión del cable es corta.

IT Togliere le viti dell'alloggiamento. Sollevare leggermente ed abbassarlo.⚠ Maneggiare con cura, il cavo elettrico è corto.

SE Skruva loss höljet. Lyft en liten bit och lägg ner det.
⚠ Hantera försiktigt, kabelanslutningen är kort.

2



Only applicable for
Applicable uniquement pour
Nur für
Enkel van toepassing op
Sólo aplica para
Si applica solo per
Gäller endast för

C26XXXX - xxxxxxxx01 + C26XXXX - xxxxxxxx09

EN Remove the printed circuit board. Place the connectors to the same corresponding position on the new printed circuit board.
⚠ Avoid touching the surface of the printed circuit board.

FR Ôtez le circuit imprimé. Placez les connecteurs à la même position sur le nouveau circuit imprimé. ⚠ Évitez de toucher la surface du circuit imprimé.

DE Nehmen Sie die Platine heraus. Schließen Sie die Steckverbinder an die gleichen Positionen auf der neuen Platine an.
⚠ Vermeiden Sie es, die Oberfläche der Platine zu berühren.

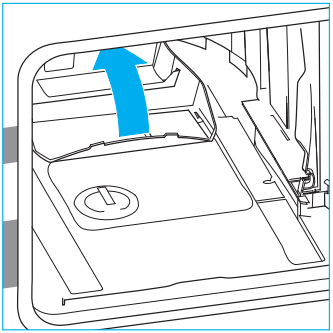
NL Neem de printplaat uit. Sluit de connectoren aan op dezelfde positie van de nieuwe printplaat. ⚠ Raak het oppervlak van de nieuwe printplaat niet aan.

ES Quite el tablero de circuitos impreso. Coloque los conectores en la misma posición correspondiente al nuevo tablero de circuitos impreso. ⚠ Evite tocar la superficie del tablero de circuitos impreso.

IT Rimuovere il circuito stampato. Posizionare i connettori nella stessa posizione sul nuovo circuito stampato. ⚠ Evitare di toccare la superficie del circuito stampato.

SE Ta ut kretskortet. Placera anslutningarna i samma motsvarande position på det nya kretskortet. ⚠ Ta inte på kretskortets yta.

3



Only applicable for
Applicable uniquement pour
Nur für
Enkel van toepassing op
Sólo aplica para
Si applica solo per
Gäller endast för

C26XXXX - xxxxxxxx01 + C26XXXX - xxxxxxxx09

EN Place in the new printed circuit board and screw the housing back into place.

FR Placez le nouveau circuit imprimé et vissez le support dans son emplacement.

DE Setzen Sie die neue Platine ein und schrauben Sie das Gehäuse wieder fest.

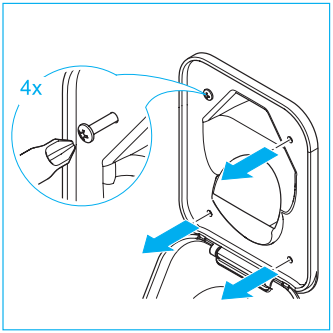
NL Plaats de nieuwe printplaat terug en schroef de behuizing vast.

ES Coloque el nuevo tablero de circuitos impreso y atornille la carcasa nuevamente en su sitio.

IT Posizionare il nuovo circuito stampato e serrare nuovamente in posizione l'alloggiamento.

SE Sätt i det nya kretskortet och skruva fast höljet igen.

4



Only applicable for
Applicable uniquement pour
Nur für
Enkel van toepassing op
Sólo aplica para
Si applica solo per
Gäller endast för

C26XXXX - xxxxxxxx01 + C26XXXX - xxxxxxxx09

Empty the flush-water tank and unscrew the water fill door.

Videz le réservoir d'eau propre et dévissez la trappe de remplissage d'eau.

Leeren Sie den Spülwassertank und schrauben Sie die Wassereinfüllklappe ab.

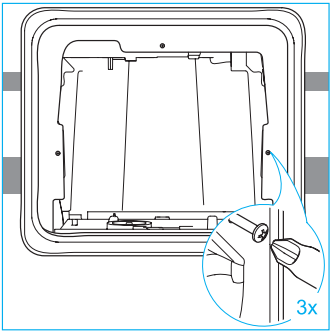
Leeg de watertank en schroef het deurtje voor het watervullen los.

Vacíe la cisterna de agua y destornille la tapa de llenado de agua.

Svuotare il serbatoio dello sciacquone e togliere le viti dello sportello per rabboccare l'acqua.

Töm spolvattentanken och skruva loss luckan för vattenpåfyllning.

5



✓ Only applicable for
Applicable uniquement pour
Nur für
Enkel van toepassing op
Sólo aplica para
Si applica solo per
Gäller endast för

C263S - xxxxxxxxXX

(EN) Unscrew the toilet from the wall.

(FR) Dévissez la toilette de la paroi.

(DE) Schrauben Sie die Toilette von der Wand ab.

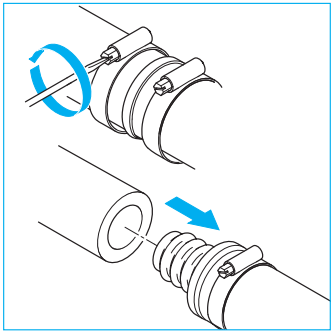
(NL) Schroef het toilet los van de muur.

(ES) Destornille el inodoro de la pared.

(IT) Togliere le viti che fissano la toilette alla parete.

(SE) Skruva loss toaletten från väggen.

6



✗ **Not** applicable for
Non applicable à
Nicht für
Niet van toepassing op
No aplica para
Non si applica per
Gäller **ej** för

C262CWE - xxxxxxxxXX

(EN) Unscrew the hose clamp and disconnect the water supply tube.

(FR) Dévissez le collier de serrage et déconnectez le tube d'alimentation d'eau.

(DE) Lösen Sie die Schlauchschelle und trennen Sie den Wasserzulaufschlauch.

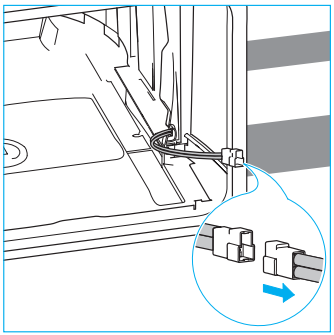
(NL) Schroef de slangenklem los en ontkoppel de waterslang.

(ES) Destornille la abrazadera y desconecte el tubo de suministro de agua.

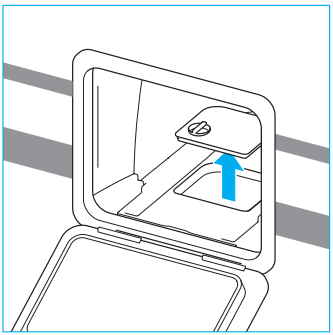
(IT) Allentare le viti che bloccano il tubo di fissaggio e scollegare il tubo di distribuzione dell'acqua.

(SE) Lossa slangklämman och koppla bort vattenslangen.

7

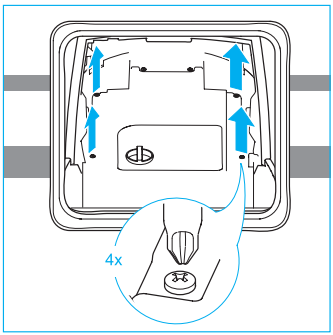


8

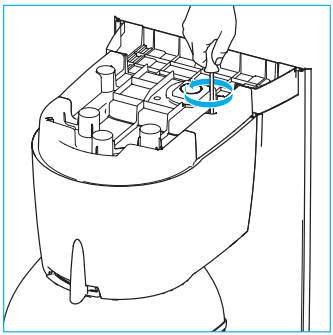


EN Disconnect the main connector. For a **C263S - xxxxxxxxXX** also disconnect the wiring connector between toilet and control panel.	Remove the covering plate.
FR Déconnectez le connecteur principal. Pour un **C263S - xxxxxxxxXX** déconnectez également le connecteur de câblage entre les toilettes et le panneau de commande.	Retirez la trappe d'accès.
DE Ziehen Sie den Hauptstecker ab. Trennen Sie bei einer **C263S - xxxxxxxxXX** auch den Verbinder der Leitung von der Toilette zum Bedienfeld ab.	Entfernen Sie die Abdeckplatte.
NL Maak de hoofdconnector los. Maak voor een **C263S-xxxxxxxxXX** ook de connector tussen toilet en bedieningspaneel los.	Verwijder het afdekplaatje.
ES Desconecte el conector principal. Para **C263S - xxxxxxxxXX** también desconecte el conector de cable entre el inodoro y el panel de control.	Quite la placa de cobertura.
IT Scollegare il connettore principale. Per una **C263S - xxxxxxxxXX** scollegare anche il connettore elettrico tra la toilette e il pannello di controllo.	Rimuovere la piastra protettiva.
SE Koppla bort strömanslutningen. Med en **C263S - xxxxxxxxXX**, koppla också bort kabelanslutningen mellan toaletten och kontrollpanelen.	Ta bort skyddslocket.

9

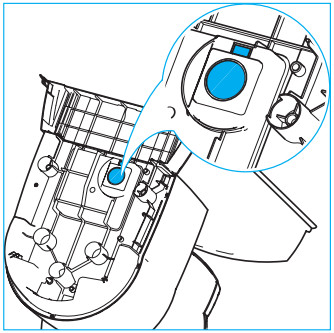


10



EN Unscrew the toilet from the floor. Lift the toilet up and remove it from the bathroom.	Unscrew the side cover.
FR Dévissez la toilette plancher. Levez la toilette et retirez-la de la salle de bain.	Dévissez le cache latéral.
DE Schrauben Sie die Toilette vom Boden ab. Heben Sie die Toilette an und entfernen Sie diese aus dem Bad.	Schrauben Sie die seitliche Abdeckung ab.
NL Schroef het toilet los van de vloer. Til het toilet op en neem het uit de badkamer.	Schroef de zijplaat los.
ES Destornille el inodoro del suelo. Levante el inodoro y quítelo del baño.	Destornille la cubierta lateral.
IT Allentare le viti che bloccano la toilette dal pavimento. Sollevare la toilette e rimuoverla dal bagno.	Allentare le viti del coperchio laterale.
SE Skruva loss toaletten från golvet. Lyft upp toaletten och ta ut den från badrummet.	Skruva bort sidoluckan.

11



✗ **Not** applicable for
Non applicable à
Nicht für
Niet van toepassing op
No aplica para
Non si applica per
Gäller **ej** för

C26XXXX - xxxxxxxx09 + C26XXXX - xxxxxxxx10

EN Make two holes by removing the indicated material.

FR Percez deux trous et retirant le matériau indiqué.

DE Machen Sie zwei Löcher, indem Sie das angezeigte Material entfernen.

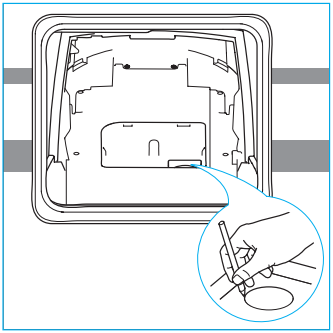
NL Maak twee gaten door het aangegeven materiaal te verwijderen.

ES Realice dos orificios quitando el material indicado.

IT Praticare due fori rimuovendo il materiale indicato.

SE Gör två hål genom att ta bort det material som visas.

12



✗ **Not** applicable for
Non applicable à
Nicht für
Niet van toepassing op
No aplica para
Non si applica per
Gäller **ej** för

C26XXXX - xxxxxxxx09 + C26XXXX - xxxxxxxx10

Temporarily replace the toilet in position. Draw the outline of the round hole on the floor of the vehicle.

Replacez temporairement la toilette en position. Dessinez le contour du trou rond sur le plancher du véhicule.

Stellen Sie die Toilette wieder auf. Zeichnen Sie den Umriss der runden Öffnung auf den Fahrzeugboden.

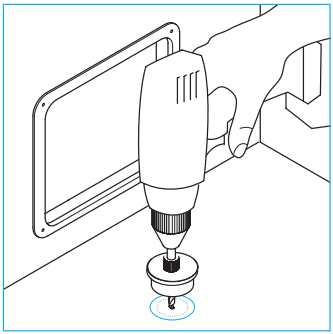
Plaats het toilet tijdelijk terug. Neem het ronde gat over op de vloer van het voertuig.

Cambie temporalmente el inodoro de posición. Dibuje el contorno del orificio en el suelo del vehículo.

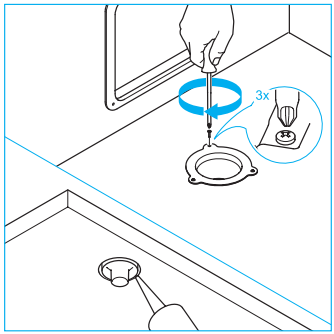
Porre temporaneamente la toilette in posizione. Tracciare il contorno del foro rotondo sul pavimento del veicolo.

Sätt tillbaka toaletten tillfälligt. Rita konturen på det runda hålet på fordonets golv.

13



14



✗ **Not** applicable for
Non applicable à
Nicht für
Niet van toepassing op
No aplica para
Non si applica per
Gäller **ej** för

C26XXXX - xxxxxxxx09 + C26XXXX - xxxxxxxx10

✗ **Not** applicable for
Non applicable à
Nicht für
Niet van toepassing op
No aplica para
Non si applica per
Gäller **ej** för

C26XXXX - xxxxxxxx09 + C26XXXX - xxxxxxxx10

EN Remove the toilet again and drill an 85mm hole through the floor of the vehicle. Use the centre of the drawn hole as a reference point.

Place the adaptor and screw it to the floor. Seal the adaptor at the bottom of the vehicle.

FR Retirez de nouveau la toilette et percez un trou de 85 mm dans le plancher du véhicule. Utilisez le centre du trou dessiné comme point de référence.

Placez l'adaptateur et vissez-le dans le plancher. Scellez l'adaptateur sous le véhicule.

DE Entfernen Sie die Toilette wieder und bohren Sie ein 85-mm-Loch durch den Fahrzeugboden. Nehmen Sie die Mitte der gezeichneten Öffnung als Bezugspunkt.

Setzen Sie den Adapter ein und schrauben Sie ihn am Boden fest.Dichten Sie den Adapter an der Unterseite des Fahrzeugs ab.

NL Neem het toilet weer weg en boor een gat van 85 mm door de vloer van het voertuig. Gebruik het centrum van de getekende omtrek als referentie.

Plaats de adapter en schroef deze vast. Kit de adapter aan de onderkant van het voertuig.

ES Quite el inodoro nuevamente y realice un orificio de 85 mm en el suelo del vehículo. Utilice el centro del orificio trazado como punto de referencia.

Coloque el adaptador y el tornillo en el suelo. Selle el adaptador en la parte inferior del vehículo.

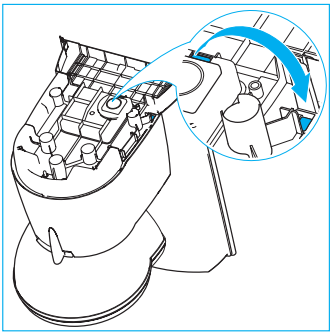
IT Rimuovere nuovamente la toilette e praticare un foro di 85mm sul pavimento del veicolo. Usare il centro del foro tracciato come punto di riferimento.

Posizionare l'adattatore e fissarlo al pavimento. Sigillare l'adattatore sul fondo del veicolo.

SE Ta bort toaletten igen och borra ett 85 mm hål genom fordonets golv. Använd mitten av det ritade hålet som referenspunkt.

Placera adaptern och skruva fast den i golvet.Täta adaptern under fordonet.

15



EN Route the vent wiring through the holes as illustrated. Screw the side cover back in place. ⚠ Ensure the wires are not trapped between the toilet and side cover.

FR Acheminez le câblage d'aération à travers les trous comme illustré. Vissez le cache latéral dans sa position. ⚠ Veillez à ce que les câbles ne soient pas piégés entre les toilettes et le cache latéral.

DE Führen Sie die Lüfterkabel wie abgebildet durch die Öffnungen. Schrauben Sie die seitliche Abdeckung wieder an ⚠ Überzeugen Sie sich davon, dass die Kabel nicht zwischen der Toilette und der seitlichen Abdeckung eingeklemmt werden.

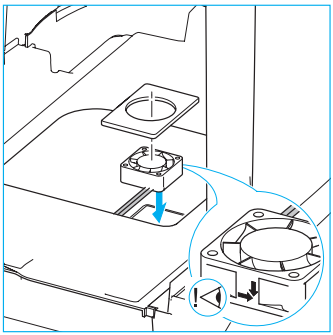
NL Leid de bedrading van de ventilator door de gaten, zoals afgebeeld. Schroef de zijplaat terug . ⚠ Let op dat de bedrading niet bekneld raakt tussen het toilet en de zijplaat.

ES Guíe el cableado de ventilación a través de los orificios como se muestra. Atornille la cubierta lateral nuevamente en su sitio. ⚠ Asegúrese de que los cables no queden atrapados entre el inodoro y la cubierta lateral.

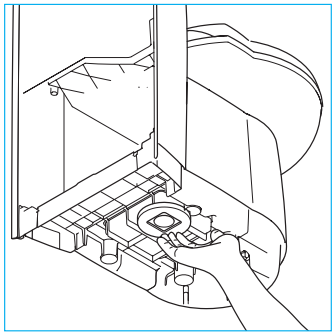
IT Far scorrere il cavo della ventola attraverso i fori come indicato in figura. Serrare il coperchio laterale in posizione. ⚠ Assicurarsi che i cavi non restino incastrati tra la toilette e il coperchio laterale.

SE Dra kablaget genom hålen i enlighet med illustrationen. Skruva på sidoluckan igen. ⚠ Se till att kablarna inte fastnar mellan toaletten och sidoluckan.

16



17

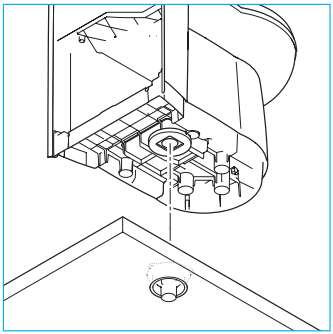


✗ **Not** applicable for
Non applicable à
Nicht für
Niet van toepassing op
No aplica para
Non si applica per
Gäller **ej** för

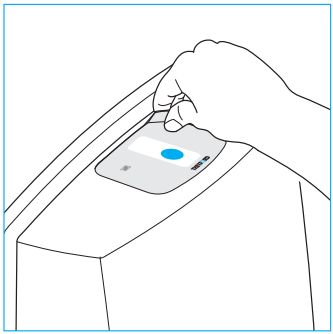
C26XXXX - xxxxxxxx09 + C26XXXX - xxxxxxxx10

EN Fix the ventilator in place using the foam. ⚠ Verify that the ventilator is facing as per the specified positioning.	Fit the large seal at the bottom.
FR Fixez le ventilateur dans son emplacement à l'aide de la mousse ⚠ Vérifiez que le ventilateur est face à la position spécifiée	Apposez le grand joint sous la toilette.
DE Befestigen Sie den Ventilator mit dem Schaumstoff. ⚠ Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator wie angegeben ausgerichtet ist	Legen Sie die große Dichtung passend auf den Boden.
NL Plaats de ventilator en fixeer deze met behulp van de afdichtring. ⚠ Let op de juiste orientatie van de ventilatorx.	Plaats de grote afdichtring tegen de onderkant.
ES Fije el ventilador en su sitio usando la espuma. ⚠ Verifique que el ventilador esté orientado en la posición especificada.	Coloque el sello grande en la parte inferior.
IT Fissare il ventilatore in posizione utilizzando la schiuma. ⚠ Verificare che il ventilatore sia rivolto verso la posizione specificata.	Fissare la guarnizione grande sul fondo.
SE Fäst fläkten på plats med skumplasten. ⚠ Kontrollera att fläkten är vänd enligt den specificerade placeringen.	Passa in den stora tätningen under.

18



19



Only applicable for
Applicable uniquement pour
Nur für
Enkel van toepassing op
Sólo aplica para
Si applica solo per
Gäller endast för

C263S - xxxxxxxxXX

EN Put the toilet back into position. Fixing all screw positions again. ⚠ Ensure the connection between base and adaptor is correct.

Remove the sticker.

FR Remettez les toilettes en place. Nouvelle fixation des positions de vis. ⚠ Veillez à ce que la jonction entre la base de la toilette et l'adaptateur soit correcte.

Retirez l'autocollant.

DE Stellen Sie die Toilette wieder an ihren Platz. Befestigen Sie alle Schrauben wieder. ⚠ Achten Sie darauf, dass die Verbindung zwischen der Basis und dem Adapter korrekt ist.

Entfernen Sie den Aufkleber.

NL Plaats het toilet terug. Schroef het toilet weer vast. ⚠ Let op dat de adapter op de bodem van het toilet aansluit.

Verwijder de sticker.

ES Coloque el inodoro en su posición. Fijación de posición de todos los tornillos. ⚠ Asegúrese de que la conexión entre la base y el adaptador sea la correcta.

Quite el adhesivo.

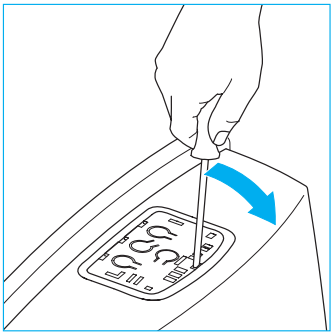
IT Riposizionare la toilette. Fissare nuovamente tutte le viti. ⚠ Assicurarsi che il collegamento tra la base e l'adattatore sia corretto.

Rimuovere la pellicola adesiva.

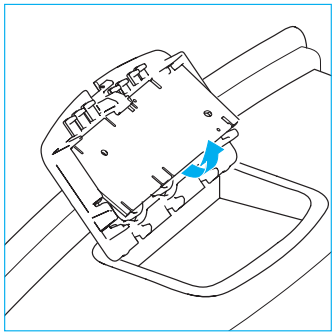
SE Ställ tillbaka toaletten på plats. Fäst alla skruvpositioner igen. ⚠ Se till att anslutningen mellan basen och adaptern är korrekt.

Ta bort dekalen.

20



21



Only applicable for
Applicable uniquement pour
Nur für
Enkel van toepassing op
Sólo aplica para
Si applica solo per
Gäller endast för

C26XXXX - xxxxxxxx01 + C26XXXX - xxxxxxxx09

EN Lift the control panel.

Replace the current printed circuit board with the new one. Place the connectors at the corresponding positions. ⚠ Avoid touching the surface of the new printed circuit board.

FR Levez le panneau de commande.

Remplacez le circuit imprimé actuel par un neuf. Placez les connecteurs sur les positions correspondantes. ⚠ Évitez de toucher la surface du nouveau circuit imprimé.

DE Heben Sie das Bedienfeld an.

Ersetzen Sie die eingebaute Platine durch die neue. Schließen Sie die Steckverbinder an die richtigen Anschlüsse an. ⚠ Vermeiden Sie es, die Oberfläche der neuen Platine zu berühren.

NL Neem het bedieningspaneel uit.

Vervang de huidige printplaat door de nieuwe. Sluit de connectoren op dezelfde positie aan. ⚠ Raak het oppervlak van de nieuwe printplaat niet aan.

ES Levante el panel de control.

Sustituya el tablero de circuitos impreso actual por el nuevo. Coloque los conectores en las posiciones correspondientes. ⚠ Evite tocar la superficie del tablero de circuitos impreso nuevo.

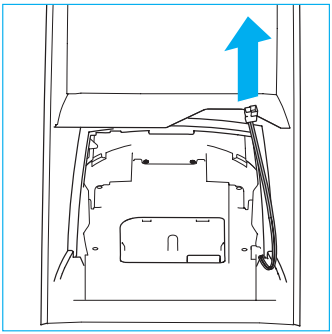
IT Sollevare il pannello di controllo.

Sostituire il circuito stampato attuale con uno nuovo. Posizionare i connettori nelle posizioni corrispondenti. ⚠ Evitare di toccare la superficie del nuovo circuito stampato.

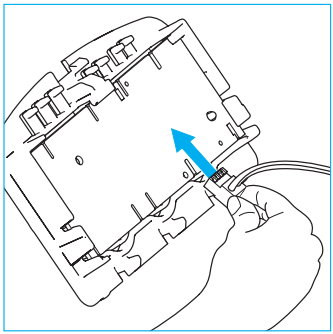
SE Lyft upp kontrollpanelen.

Byt ut kretskortet mot det nya. Placera anslutningarna vid de motsvarande positionerna. ⚠ Ta inte på det nya kretskortets yta.

22



23



EN Route the wiring to the printed circuit board via the existing wiring. Use tie wraps to secure.

Connect the ventilator connector onto the printed circuit board. Replace the control panel into the housing.

FR Acheminez le câblage jusqu'au circuit imprimé via le câblage existant. Utilisez les serres câbles pour fixer.

Connectez le connecteur du ventilateur sur le circuit imprimé. Replacez le panneau de commande dans son logement.

DE Führen Sie die Kabel entlang der vorhandenen Verkabelung zur Platine. Sichern Sie die Kabel mit Kabelbindern.

Verbinden Sie den Ventilator-Stecker mit der Platine. Setzen Sie das Bedienfeld wieder ins Gehäuse ein.

NL Leid de bedrading van de ventilator via de bestaande bedrading naar het bedieningspaneel met behulp van tie wraps.

Plaats de connector van de ventilator op de printplaat.Plaats het bedieningspaneel terug.

ES Guíe el cableado hacia el tablero de circuitos impreso a través del cableado existente. Utilice las bridas para asegurar.

Conecte el conector del ventilador en el tablero de circuitos impreso. Sustituya el panel de control en la carcasa.

IT Collegare il cavo al circuito stampato mediante il cavo già esistente. Utilizzare le fascette stringicavo per fissarlo.

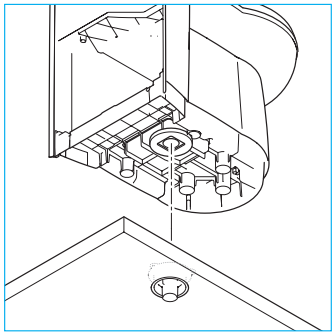
Collegare il connettore del ventilatore sul circuito stampato. Sostituire il pannello di controllo nell'alloggiamento.

SE Dra kablarna till kretskortet via det befintliga kablaget. Fäst med buntband.

Anslut fläktens anslutning till kretskortet. Sätt tillbaka kontrollpanelen i höljet.

24

25



X **Not** applicable for
Non applicable à
Nicht für
Niet van toepassing op
No aplica para
Non si applica per
Gäller **ej** för

C263S - xxxxxxxxXX

EN Reconnect the main connector. Push on the right button to verify the functionality of the Electric Ventilator.

Put the toilet back in position. Fix screw fittings back into place. ⚠ Ensure the connection between base and adaptor is correct.

FR Reconnectez le connecteur principal.Appuyez sur le bouton de droite pour vérifier le bon fonctionnement du Kit de Ventilation.

Remettez la toilette en place. Vissez la toilette dans sa position initiale. ⚠ Veillez à ce que la jonction entre la base de la toilette et l'adaptateur soit correcte.

DE Schließen Sie den Hauptstecker wieder an. Drücken Sie auf die rechte Taste, um zu überprüfen, ob der elektrische Ventilator funktioniert.

Stellen Sie die Toilette wieder an ihren Platz. Setzen Sie die Schraubfassungen wieder ein. ⚠ Achten Sie darauf, dass die Verbindung zwischen der Basis und dem Adapter korrekt ist.

NL Sluit de hoofdconnector weer aan.Duw op de rechterknop om te controleren of de Elektrische Ventilator werkt.

Plaats het toilet terug. Schroef het toilet weer vast. ⚠ Let op dat de adapter op de bodem van het toilet aansluit.

ES Vuelva a conectar el conector principal.Presione el botón derecho para verificar la funcionalidad del Ventilador Eléctrico.

Coloque el inodoro en su posición. Fije los tornillos nuevamente en su sitio. ⚠ Asegúrese de que la conexión entre la base y el adaptador sea la correcta.

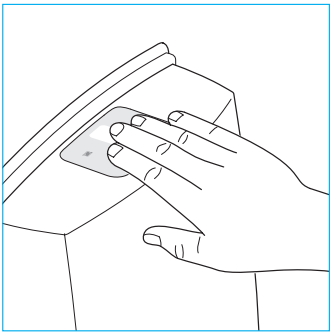
IT Ricollegare il connettore principale.Premere il pulsante destro per verificare il funzionamento del sistema elettrico di ventilazione.

Riposizionare la toilette. Riposizionare e serrare le viti di fissaggio. ⚠ Assicurarsi che il collegamento tra la base e l'adattatore sia corretto.

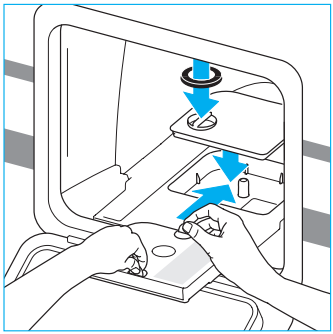
SE Koppla in strömkontakten igen.Tryck på den högra knappen och kontrollera att Elektriska Fläkten fungerar.

Ställ tillbaka toaletten på plats. Sätt tillbaka skruvfästena på plats. ⚠ Se till att anslutningen mellan basen och adaptern är korrekt.

26



27



EN Place the new sticker on top of the control panel.

FR Collez le nouvel autocollant sur le panneau de commande.

DE Bringen Sie den neuen Aufkleber auf dem Bedienfeld an.

NL Plak de nieuwe sticker.

ES Coloque el nuevo adhesivo en la parte superior del panel de control.

IT Posizionare la nuova pellicola adesiva sulla parte superiore del pannello di controllo.

SE Placera den nya dekalen uppe på kontrollpanelen.

Stick the seal onto the plate. Place the filter box in position first and then the plate on top.

Apposez le joint sur la trappe d’accès. Placez tout d'abord le filtre puis la trappe sur le dessus.

Kleben Sie die Dichtung auf die Platte. Setzen Sie zuerst den Filterkasten ein und dann die Platte darauf.

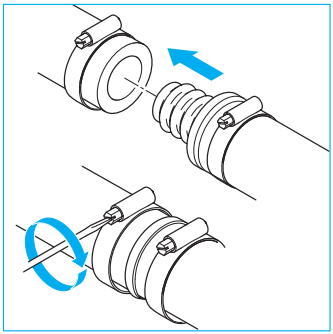
Plak de afdichtring op het afdekplaatje. Plaats eerst het filter en dan het afdekplaatje.

Adhiera el sello en la placa. Coloque la caja del filtro en posición primero y después la placa en la parte superior.

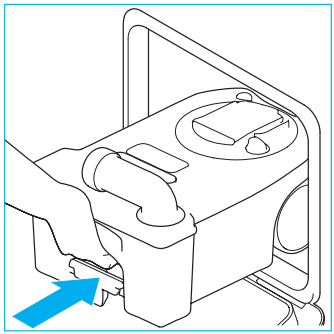
Fissare la guarnizione sulla piastra. Per prima cosa posizionare la scatola del filtro, poi la piastra sulla scatola.

Sätt tätningen på locket. Placera först filterlådan på plats och sedan locket ovanpå.

28



29



✗ **Not** applicable for
Non applicable à
Nicht für
Niet van toepassing op
No aplica para
Non si applica per
Gäller **ej** för

C262CWE - xxxxxxxxXX

EN Reconnect the water tube and secure together with the hose clamp.

FR Reconnectez le tube à eau et fixez-le avec le collier de serrage.

DE Schließen Sie die Wasserleitung wieder an und sichern Sie mit der Schlauchschelle.

NL Sluit de waterslang aan en schroef de slangenklem vast.

ES Vuelva a conectar el tubo del agua y asegúrelo con la abrazadera.

IT Ricollegare il tubo dell'acqua e fissarlo insieme al tubo di fissaggio.

SE Koppla in vattenslangen igen och fäst med slangklämman.

Screw the toilet back to the floor and wall and replace the waste-holding tank. **Your Electric Ventilator is ready to use.**

Revissez la toilette au plancher et à la paroi, et remettez le réservoir à matières en place. **Votre Kit de Ventilation est prêt à être utilisé.**

Schrauben Sie die Toilette wieder am Boden und an der Wand fest und setzen Sie den Fäkalientank wieder ein. **Ihr elektrischer Ventilator ist jetzt einsatzbereit.**

Schroef het toilet weer vast aan vloer en wand en plaats de afvaltank terug. **Uw Elektrische Ventilator is klaar voor gebruik.**

Atornille el inodoro en el suelo y en la pared y vuelva a colocar el depósito de residuos. S**u Ventilador Eléctrico está listo para usarse.**

Fissare nuovamente la toilette al pavimento e al muro, quindi sostituire il serbatoio di scarico. **Il sistema elettrico di ventilazione è pronto all'uso.**

Skruva tillbaka toaletten på golvet och väggen och sätt tillbaka avfallstanken. **Din Elektriska Fläkt är klar att användas.**

NOTES

EUROPEAN HEADQUARTERS
Thetford B.V.
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
the Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM
Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E infogb@thetford.eu

GERMANY
Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E: infod@thetford.eu

FRANCE
Thetford S.A.R.L.
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
CS 80008
95895 Cergy Pontoise Cedex
France

T +33 1 30 37 58 23
F not available
E info@thetford.eu

ITALY
Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E infoi@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL
Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
C/Castellet, 36 bxs 2a
08800-Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 (9) 3815 4389
F not available
E infosp@thetford.eu

SCANDINAVIA
Thetford Scandinavia
Bangatan 6
521 43 Falköping
Sverige

T +46 31 336 35 80
F not available
E infos@thetford.eu

AUSTRALIA
Thetford Australia Pty. Ltd.
130-132 Freight Drive
Somerton VIC 3062
Australia

T +61 3 9358 0700
F not available
E infoaus@thetford.com.au
www.thetford.com.au

CHINA
Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzhen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn

www.thetford.com

Copyright 2012-2023 Thetford B.V. All rights reserved.
93084/0623-V03